

# Sindetična dvojina u čakavskim pravnim tekstovima od 13. do 18. stoljeća

---

**Kuzmić, Boris**

*Source / Izvornik:* Čakavska rič : Polugodišnjak za proučavanje čakavske riječi, 2014, XLII, 121 - 145

**Journal article, Published version**

**Rad u časopisu, Objavljena verzija rada (izdavačev PDF)**

*Permanent link / Trajna poveznica:* <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:131:881272>

*Rights / Prava:* [In copyright](#) / [Zaštićeno autorskim pravom.](#)

*Download date / Datum preuzimanja:* **2024-06-29**



Sveučilište u Zagrebu  
Filozofski fakultet  
University of Zagreb  
Faculty of Humanities  
and Social Sciences

*Repository / Repozitorij:*

[ODRAZ - open repository of the University of Zagreb  
Faculty of Humanities and Social Sciences](#)



Boris Kuzmić  
Zagreb

## SINDETIČNA DVOJINA U ČAKAVSKIM PRAVNIM TEKSTOVIMA OD 13. DO 18. STOLJEĆA

**UDK: 811.163.42'373.46:34**

Rukopis primljen za tisak 11. 9.2014.

*Izvorni znanstveni članak*  
*Original scientific paper*

Autor u članku promatra odnos između množine i dvojine u okviru imenovanja dvaju ili više subjekata povezanih sastavnim veznikom *i*. Istraživanje na korpusu čakavskih pravnih tekstova od 13. do 18. st. pokazuje čuvanje dvojinjskih oblika, uz dva imenovana subjekta, u svim razdobljima, ali oni više nisu dominantni od 16. stoljeća. Tekstovi pokazuju da se pod utjecajem štokavske pisane baštine, tek tijekom 18. stoljeća, javljaju dvojinjski oblici uz tri imenovana subjekta.

*Ključne riječi: dvojina, množina, čakavština, pravo*

### UVOD

Sindetična dvojina / množina (grč. *syndéō* – svežem) poseban je tip gramatičkoga broja koji se upotrebljava za imenovanje dvaju / više subjekata povezanih veznikom *i*. Termin sindetične dvojine preuzimam iz Beličeve monografije (1932) budući da u hrvatskoj jezikoslovnoj literaturi nema odgovarajućeg termina za navedeni tip dvojine / množine. Sindetična je dvojina sintaktična konstrukcija po smislu, bliža vezanoj nego slobodnoj dvojini.

U najstarijem slavenskom književnom jeziku sindetična se dvojina upotrebljavala često, ali je glagol u predikatu mogao stajati u množini ili dvojini, bez obzira je li subjekt označavao živa bića ili nežive predmete (Belić 1932: 30). U staroruskom se jeziku sindetična dvojina, zajedno sa slobodnom dvojinom, počela raspadati u najranijoj fazi jezičnoga razvoja prije prvih pisanih spomenika, a u slovenskom se jeziku čuva i danas, npr. *Marko in Peter gresta* (Derganc 1993: 210).

Dosadašnja istraživanja sindetične dvojine uglavnom su stavljala u žarište interesa poznatu shemu *subjekt<sup>1</sup> + veznik i + subjekt<sup>2</sup> + predikat u dvojini*. Ovdje se pojam sindetične dvojine / množine shvaća u širim okvirima: ponajprije, u žarište interesa uzima se više od dvaju imenovanih subjekata povezanih veznikom *i*, zatim se u istom kontekstu dovodi u vezu gramatički broj imenskih riječi koje upućuju na prethodno imenovane subjekte (od dva do četiri) i konačno, u sindetičnoj se dvojini / množini razlikuje podtip tzv. kongruentne sindetične dvojine / množine koju karakteriziraju kongruentni članovi atributnih sintagmi.

### 13. STOLJEĆE

Sindetična množina ostvaruje se isključivo u posvojnoj funkciji genitiva ličnih zamjenica za tri imenovana subjekta:

...ošće satniku i graščiku i busoviću nima se verovati v niednoj riči ka bi učinena v *nih* vrime ka bi pristoela k *nih* oficiu neveće ednim letom ko pride po *nih* izšastju officia... (VZ, 4r).

Sindetična kongruentna množina ostvaruje se u nominativu zamjenica i prezentu glagola koji stoji kao predikat uz tri subjekta te u nominativu imenica i aoristu glagola koji stoji kao predikat uz četiri imenovana subjekta:

...a to takoe od satnika i graščika i busovića *ki* v sih *esut* pod zakon i pod pravdu kmetsku... (VZ, 4r); ...i *biše* tomu *svidoci* knez Sebenja, i knez Miroslav, i župan Dragoslav, i župan Vidoš... (PL, 24).

### 14. STOLJEĆE

Sindetična dvojina ostvaruje se isključivo u prezentu glagola koji stoji kao predikat uz dva imenovana objekta:

...budući v Dobrinje Pribko iz Senja proseji plovana Jurja i svetnika Gižmana da mu *dasta* dobri muži ki poidu razviditi i štimati trsovje... (HS, 35).

U sljedećim se primjerima izmjenjuju dvojinjski oblici imperfekta i prezenta s množinskima, aorista i imperfekta, koji se ostvaruju u istom kontekstu:

...sam gospodin knez i vsa gospoda veliko se meju sobu veselahu i veliku čast i počtenje gospodinu markezu, i ki bihu š nim, delahu i tako vazda z gospodinom knezom skupa *sedehota*, i *jadihota*, i *pijahota*, i tako *se veselahu*... (AC, VI), ...i tako ta list sam gospodin knez, gospodin markez *čteše*, i tako *dasta* vsoi gospodi čtet... (AC, VI).

Sindetična množina karakteristična je za aorist glagola koji stoje kao predikati uz dva imenovana subjekta:

...gospodin knez i gospodin markez svoimi visućemi pečati *potvrdiše* da se ima tako obdržati...(AC, VI), ...gospodin knez i gospodin markez pred vsu tu gospodu i komuni *čteše*...(AC, VI), ...i tako gospodin knez i gospodin markez dlgo *svećaše*, i *prizvaše* k sebi s pula debonas...(AC, VI).

Sindetična kongruentna dvojina ostvaruje se u nominativu, genitivu i instrumentalu zamjenica, imenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u imperfektu i perfektu glagola koji stoje kao predikati uz dva imenovana subjekta:

...proseji plovana Jurja i svetnika Gižmana...i ti muži esu štimali to trsovje pred *tema sudcema*<sup>1</sup> svrhu *rečenima*...(HS, 35), ...i tako gospodin knez, gospodin markez, vsaki *niju*<sup>2</sup> držeći *čtehot* listi, i *behota vesela*, da se *skladahota* i vsa gospoda e *čteše*...(AC, VI), ...proseji plovana Jurja i svetnika Gižmana...i *ta sudca* svrhu *rečena esta dala* prvada Vida i Petra Očmanina i Kuzmu Stojčija...(HS, 35).

Sindetična kongruentna množina ostvaruje se u:

a) perfektu i kondicionalu prvom glagola koji stoje kao predikati uz dva subjekta:

...mi gospodin knez Štefan i mi gospodin knez Anž...*poslali esmo* naših vernih v otok...(KČS, 1-9), ...*ki bi* junak ale devica *pošli* od gospodara prez kažona plaća penu jednu marku i zgublja svoje mito...(KZ, 23).

b) nominativu imenica i zamjenica, kao i prezentu i perfektu glagola koji stoje kao predikati uz tri imenovana subjekta:

...i ta sudca svrhu rečena esta dala prvada Vida i Petra Očmanina i Kuzmu Stojčija i *ti muži esu štimali* to trsovje...(HS, 35), ...k večere ima priti plovani i ta dva sudca od leta i *ti imaju* viditi razlog i vsu sumu za tih sto marak...(KZ, 47).

c) nominativu i dativu zamjenica i glagolskih pridjeva trpnih, kao i perfektu glagola koji stoje kao predikat uz četiri imenovana subjekta:

...mi gospodin Lovrenac i gospodin Ivan i gospodin Pavl i podknežin Dokša budući *mi poslani* od kneza Anža v otok krčki *prizvali esmo* k *nam* podknežina otočkih i dobrih muži s Krka...(KČS, 1-15/20).

## 15. STOLJEĆE

Sindetična dvojina ostvaruje se u posvojnoj funkciji genitiva ličnih zamjenica, kao i u prezentu i aoristu glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...paval i jurica bubanića, vid sinovac *niju*, pavko juričin sin...(AC, XLVIII), ...za dušu više imenovanoga Lucijana v svetom Filipu i Jakovu, drugi petak misu za dušu

<sup>1</sup> Ovdje se čuva stariji nastavak *-ema* iz DI dv. imenica \*jo-osnova, a ne noviji, nastao analogijom prema pridjevsko-zamjeničkoj deklinaciji (*sudcima*).

<sup>2</sup> Oblik (*n*)*iju* D. Malić (1988: 113) tumači mogućom analogijom prema množinskim oblicima.

njega brata Martina Desića i tako ima to se po redu služiti te maše za *niju* duše... (HS, 91), ...kako se zgora uderži li za moju dušu i moga brata Martina Desića, da bi oni tim *naju* duše uspominali v svojih svetih misah... (HS, 91), ...ja i moja žena Marjeta... *naju* edina hći Elenica hrani mater kako se može... (HS, 198), ...posla kneza m. knez Brnardin Frankopan, Krčki, Senjski i Modruški, i pročaja, *naju* Martina Oštriharića i Ivana Klinčića viditi vse zemlje... (MU, uvod), ...paval i petr, sinove bivšega ivana i sinovac *niju* marko... (AC, CXXIX), ...jurai i stipan, sinove bivšega ivanuša, i sinovac *niju* ivan... (AC, CXXIX), ...i tako budući na kup Franc i Luka sigun *dasta* i *povidasta* tu pristavšćinu pravo i verno... (HS, 109), ...da ja matej dokle sam živ i ma žena da *imavē*<sup>3</sup> dajati crkvi više rečenoj šesti del... (AC, XIX), ...poslal svoj bulitin s krka po oci vikariši svetoga mikuli z gvozda fratru jurii i po priuri svetoga spasa fra franki... da *pri-zoveta* četire strane muži i da ih *opitata* pod rotu... (AC, CXXVIII), ...Martin Tomašić i Blažina *imata* zemlji dni 16... (MU, Pliskovo), ...Krištanić Anton ima zemlje dni 12, luke kosca jednoga, a z Blažem *imata* malinišće 1... (MU, Vitunj), ...Ilija Grkšić i Kirin ima sela didinoga dni 8, jošće *držita* selo Nimčića dni 13... (MU, Vitunj), ...Matko Črnjak i Jandrij *imata* zemlje dni 28, luke stoga dva, malinišće jedno, *služita* konjem... (MU, Gojmerje), ...Kirin, Brozov sin, stricem *imata* zemlje dni 14, sinokoše stogi 4; jošće u malinu i u malinišćih četirih *imata* delak, *služita* sol. 40... (MU, Grabark).

Lične zamjenice u kontekstu koji zahtijeva dvojину u genitivu dobivaju dvojinjski nastavak. Istovjetna je situacija, primjerice, u staroslavenskom jeziku gdje su lične zamjenice u genitivu / lokativu i dativu / instrumentalu dobivale nastavke dvojjine, a u nominativu i akuzativu nastavke množine, premda je kontekst bio primarno dvojinjski. Istraživači dvojjine u staroslavenskom i (staro)ruskom jeziku ističu da je u sindetičnoj dvojjini najključniji trenutak u njezinu raspadanju gubljenje oblika dvojjine u nominativu i akuzativu ličnih zamjenica za prvo i drugo lice. Navedenu tezu mogu potkrijepiti podaci iz istražena korpusa hrvatskih čakavskih pravnih tekstova budući da su dvojinjski oblici za prvo i drugo lice ličnih zamjenica *\*vê/\*va* u nominativu zamijenjeni množinskim oblicima *mi/vi*, kao i u akuzativu *nas/vas* umjesto *\*na, ny/\*va, vy*.

U sljedećem se primjeru realizira dvojinjski oblik glagolskoga pridjeva trpnog u funkciji atributa i množinski oblik zamjenice koja upućuje na dva imenovana subjekta:

...mi to učinismo našim hotenenim dobrovolnim zakonom više *imenovanima* Filipu i Franku, da *im* je potvrdismo i potvrđujemo je celo, po tom našem listu... (HS, 140).

Sindetična množina ostvaruje se u:

a) instrumentalu imenica i prezentu te aoristu glagola koji stoje kao predikati uz dva imenovana subjekta:

...1487 sektjubra na dan 27 na Dubačnici pred *svidoci* Ivanom Brajdarem i Jakovom Milovčićem... (HS, 220), ...Ivan Vidović i Križan Oral *daše* i *darovaše* Petru Kr-

<sup>3</sup> U cjelokupnom istraženom korpusu nalazim samo u ovom primjeru očuvan stariji nastavak *-vê* u 1. l. dv. prezenta glagola. Nastavak *-va* u jednostavnim i složenim glagolskim oblicima posve je običniji u korpusu hrvatskih čakavskih pravnih tekstova.

vašćaninu dobrovolnim zakonom zemlju svoju...(HS, 220), ...tomu *pridoše* prid nas Mikula Ružnović i Blaž Jakovlić govoreći i strneći se meju sobom...(MR), ...jedna strana i druga *imaju* se sajti na mistu gdi je odlučeno...(PS, 73e), ...otac ili mati *ne mogu* pustit drugomu sinu ili hćeri veće od soldini 30...(KČS 2, 36-6).

b) genitivu i dativu zamjenica uz tri imenovana subjekta:

...to vse dasmo rečenomu Vignu, Grguru i Mikloušu, *nim* i *nih* ostatku u vike...(HS, 74).

Sindetična kongruentna dvojina ostvaruje se u nominativu, genitivu i dativu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu, aoristu, perfektu, pluskvamperfektu i imperativu glagola uz dva navedena subjekta:

...pristavi lukač zrčić z dugopolac, ivan dulčić s čelopek...da tu nih takminu i mir poruče domin mikula nemanić i jurai pohmaević više *rečenima pristavoma*...(AC, CXVII), ...a na to dlgovane dasmo prokoratore Ivana Sopkovića i Jurja Ružića da *ona mozita* za dlgovane svetoga Ivana crikve v Lici na Gori govoriti...(LL 1, 19), ...a na to *bista dana pristava* krasac i stančul, sin marina vrančića prisežnika...(AC, XVIII), ...mejaši, naiprvo jurko vukošić v belgradi, 2. blaško matašić v belgradi, *ka sta mejaša* te zemlje, 3. ivan blažević...(AC, XCVI), ...dasmo prokurate Ivana Sopkovića i Jurja Ružića, da *ona mozita* za dugovanje svetoga Ivana v Lici na gore govoriti...(HS, 69), ...i na to *bista ponudna človika* po imeni Petar Ladetić, drugo Valić Knezinić, *plemenska brata* i polag *niju* biše dobri muži aldomašniki...(HS, 261), ...pušćam ja i moja žena Marjeta *naju* sinu Iliji vinograd ki e v Dragi i ki *sva nasadila* i ki *sva kupila* i vas ostanak i živo i mrtvo v gradi...(HS, 198), ...ja minak malinarić s moim bratom ivanom živući v grižah, *prodasva* dobru mužu tomu matašiću *naju* zemlju...(AC, XCVI), ...kada ja minak malinarić s moim bratom ivanom...i ošće *nama* da 14 starić pšenice i *bisva mi kuntenta* za tu zemlju da e negova vikuvničnim zakonom...(AC, XCVI), ...lovrenac čehović s svojim bratom bartolom...nam dajući i skazujući na znanje kako *bihota izgubila* listi i pravi svoe od ognja...(AC, C), ...dam mojemu sinu Pavlu i mojoj nevesti Dorotiji, dokle *sta živa*, ako bi Dorotija dale Pavla živa...(HS, 42).

Kolebanje u odabiru dvaju gramatičkih brojeva u istom kontekstu razvidno je u glagola i zamjenica:

...*pridoše* pred nas slugi naši Filip i Franko Zebić i *počeše* nas prositi potvrjenje na kuće ke *ona kupista*...i imejući na pameti *niju* verne dobre službe ke *ona* nam *učinahota*, i videći mi *niju* naprvo, da *esta dobrovolna* nam verno služiti i imajućih na pameti da bi se *niju* službe ne preminule prez nike plaće...(HS, 140), ...dasmo lovrencu čehoviću i bratu negovu bartolu... *nima* i *niju* ostanku preza vsake službe male i velike kako se i prvo udržaše v *nih* listih da *sta ona volna* ostaviti i prodati i za dušu dati komu *nima* drago vičnim zakonom...(AC, C), ...dam mojoj hćeri Černki i...hćeri Antoni...to isto blago *imata moje hćere* obderžati, ale *nim* dite...(HS, 42), ...dam mojoj hćeri Černki i...hćeri Antoni...da *bi moje hćere preminule* i *niju* porod ale bližna moja

parenta... (HS, 42), ...Jurić postolar u Cetini poda v Sinjem i u seli na Sohači i takoe iminie ko e držal Jurko Galardić takoe li poda v Sinjem to štogodi e *niju* bilo i što *sta ona* vola kada *držala* zemlje, vinograde, sada, vrtle, sinokoše i vsaka ina prihodišća i koristi, ka *su* oni ondi *imali* i *udržali*, to vse dasmo rečenomu Vignu, Grguru i Miklošu... (HS, 74).

Sindetična kongruentna množina ostvaruje se u:

a) nominativu, genitivu, akuzativu i instrumentalu imenica, pridjeva i zamjenica te prezentu, aoristu, imperfektu i imperativu glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta<sup>4</sup>:

...a za kneza kliškoga za kneza Tomaša Boiničića, za *sudac kliških* za Jurice Lehovića i Jakova Šišulića... (TRV), ...pred *svedoci* Ivanom Lukačićem i Jakovcem Prošćevićem *stanučimi* v Dubačnici... (HS, 257), ...i tako da *sinove Ratkovi* Ivan i Petar hotěći opslužiti volu i zapovid oca svoga kurentati *hotiše* sestru svoju Katarinu i tu sto libar i osamdeset i *daše* Katarini u ruke... (MR), ...a *pristavi bihu* po imenu ivan daroić z mahlić ot plemen stupić i franko širinić s humčan... (AC, CXXX), ...i tada *bihu pristavi rotni*: ivan daroić z mohlić od plemena stupić i franko širinić s humčan... (AC, CXXXVII), ...i da *oni mozite* i *slobodni budite* zgora imenovani Filip i Franko, i *njih* ostanak... (HS, 140), ...služil bi ili služili bi da *nas* Žarka i ženu našu Katarinu dočim *smo živi* na sem svitu kadī godi hotijući da *budemo* kadī se živi vspominaju nas dviju... (ŽD).

b) nominativu imenica i pridjeva te prezentu i aoristu glagola u predikatu uz tri imenovana subjekta:

...*pridoše* pred nas *počteni muži*... gospodin Mavr plebanuš ostrožački i Juraj pop obrivalski i Juraj pop medvejski... (HS, 38), ...na to *su svedoci dobri ludi* gospodin Stipan Venatruš Kašon, Šimun Tolković i ja Herže v Lovrane... (HS, 42), ...mi knez Pavlo knez kliški i Juraj Andrić i Ratko Kraljić *suci kliški damo* na znanje vsakomu človičku... (MR).

c) nominativu imenica i pridjeva te aoristu glagola u predikatu uz četiri imenovana subjekta:

...i na tom *biše počtovani muži* i *ludi zamerni* i *svedoki* 1. jurko strilica, 2. vrban medan, 3. kurilac hodčić, 4. ivan mali... (AC, CXXXIV), ...na to *biše dobri muži* najprije gospodin Mavr, 2. župan Matej Draganić, 3. njega brat Valentin, 4. sudac Benko... (HS, 118).

<sup>4</sup> U hrvatskostaroslavenskim tekstovima 15. st. dvojina se čuva u imenskim skupinama u ulozu apozicije (Vince 2004: 598), a situacija u čakavskim pravnim tekstovima 15. st. sukladna je stanju u starohrvatskom jeziku: hrvatskostsl. *ěkova* i *iv(a)na s(i)nu zavěděova* : sthrv. *Jakova* i *Jivana sinof Zebedeovih* / *sinove Zebedeove*.

## 16. STOLJEĆE

Sindetična dvojina ostvaruje se u genitivu, dativu, akuzativu i instrumentalu imenica i zamjenica, kao i u prezentu i aoristu glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...kako počtovani i razumni muž ivan, sin jurka banića iz selac i s svoju ženu... i kada *niju* gospodin bog prestavi od sega svita... (AC, CLXXIII), ...i ja Mike gori rečeni i s mojim bratom dah ta moj list Grguru svrhu sebe i sverhu *naju* ostanka za veće verovanja... (MŠ), ...ja Grgur dah Juraku jedan kus vinograda...ki bi *naju* to pogovoril da zaostaje gospodinu 25 grivan... (MŠ), ...kako počtovani i razumni muž ivan, sin jurka banića iz selac i s svoju ženu...i to po nega smrti i nega žene za *niju* duše i *niju* oca i matere i *niju* ostalih pričih... (AC, CLXXIII), ...knez grgur orlovčić z edne strane a z druge plemeniti knez petr kružić...ako bi gospodin bog sudil koga meju *nima*, tr bi umarl prez ostanka, da on ki bi od *niju* živ ostal da e on ered... (AC, CCX), ...kako prokuratur i komisar odlučeni Antonie vdovice bivšega Grgura Lemešića Kastlanina i tolíkoe *niju* kćere ka e roena v nih matrmonii... (HGI, 1), ...župan Fran Tananaj, sudac Martin Bernković, ordinariji, sudeć pravdu, poli *niju* župan Bartol Pulizhanac... (OVS 1, I. 21), ...Paval Brajković, tužeć se na svoga brata Jurja, da su mnoge deferencije i dugi meju *njima* i da ne more imeti od svoga brata toliko v dugu i računii... (OVS 1, II. 21), ...i sciniše se dobrovolnim zakonom s iliju i š nega *sinma* jurem i markom za dukatov 5... (AC, 34), ...kako pride zapovid po listu nega milosti meni martinu hotkoviću i meni popu martinu šimkoviću, plebanušu vrhovačkomu, da *budeva* u kupu nih milosti i da *skupiva* plemenite ljudi... (AC, 33), ...priseže Matij Brnčić i Agnija, hći Žalvestrova tim putem, da *prisežeta*, da ni plaćal te rečene biri... (PZB), ...da svaka korist ka je na tom gnjoju prirasla, *imata* Paćalat i Brnardić na dvoje razdelit... (OVS 1, I. 16), ...naipvo kada se delit *hotisva* v benetki ja pre Jeronim Greblo plovan z Baldom Benčićem starešinu svetoga bartolomeja cić potrib... (G, f-63v), ...Ja Matej Kosić svojim sinom Tomašem...kako bi za naše glavne potribščine i *počesva* ponujati... (MK), ...i tomu sam višć da *se utakmista* novaković s pedničem za blaža zrčića... (AC, CXCII), ...knez grgur orlovčić z edne strane a z druge plemeniti knez petr kružić...*oblubista* i *zavezasta* se edn drugomu... (AC, CCX), ...i tu budući Petar Furić i tolíkai Kolman, njegova svak, i tu *se načinista* i *kordasta* dobrovolnim zakonom kako prijateli s prijateli... (HGI, 2).

U prvom se primjeru u akuzativu dvojine realizira oblik preuzet iz genitiva dvojine zamjenice *mi*. Istovjetnu pojavu genitivno-akuzativnog sinkretizma usustavljenu prema oblicima dvojine čuvaju i čakavski pjesnici 16. st. (Daničić 1874: 228).

Kolebanje u odabiru dvaju gramatičkih brojeva u istom kontekstu razvidno je u glagola i zamjenica:

...ja pre Jeronim Greblo plovan z Baldom Benčićem...*vazesmo* za kruh meso tr vino i sir *stratista* libri 2 so. 6 prvo večer v Kopri k večeri *stratisva* so 12, jutro dan v utori k obedu i k večeri libru 1 so 12 v sredu v Izuli k obedu *stratismo* so 7 v sredu večer v Pirani *stratismo* so 12 v četrtak v Kvrlah *stratismo* so 16 v petak večer v Benet-



ki prišadši za barku *dasva* libri 2 so 8...k večeri *stratisva* za ribu uli tr vino so 16 za grozdji breskve i lišnaki ča *darovasva stratisva* libri 2 so 7... v sredu k obedu i k večeri *stratista* libru 1 so 13...za fit kuće dan 10 *dasva* libar 3 so 12 za vazu srebra *dasva* so 12 za bandire li peneli 2 fornide i ih palice *ostavisva* i *dasva* meštru Dumenigu Batoću dukat 15...a za nih supliment *ostavisva* i *dasva* mistr Davidu Bembu dukatov 18 po libar 6 so 4 po dukati montaju libar 111 so 12 *dasmu* kapare...na dobar kont rečenim potrib i stvari *ostavisva* i *dasva* miser francešku salamonu dukatov 50...za barku nazad v Kopar *dasva* libar 2 so za ribi v Kopri *dasmu* v sredu libru 1 so 4...za pari 6 prebic keh par 1 *dasmu* gospodinu kapatanu a ego bratu miser zvan Francešku *poslasmo* tri pare a pari 2 *poslasmo* gospodinu Davidu Bembu koe montaju libar 6 so 12 kada *poiodosta* starešini v Kopar prvara na 25 po rečenu robu *stratista* libri 2 so 13 potom *dasmu* gospodinu kapetanu miser Jakumu Salomonu na zadovolenie i suplimen...(G, f-63v-64r), ...Petar Puhar, tužeć se na Ivana Verdeža...da najdi vsaki od njih jednega čovika ki *jih* umire i račun pravi meju *njima* store vsakim dobrim razlogom ...(OVS 1, II. 8).

Sindetična množina ostvaruje se u:

a) genitivu, dativu i instrumentalu imenica i zamjenica te prezentu, aoristu i imperfektu glagola u predikatu uz dva navedena subjekta:

...pred *pričami*: Jurin Bakšić, Ivan P...ć...(M, 2), ...pred *svidoci*: Žuvanom Nadalićem i pred Luku Forcinićem...(L, 10), ...meju Frankom Tananajem i svojim bratom Ivanom...počtovani oficij odluči da vsaki od *njih* najde po jednoga ili po dva dobra muža, ki takovu deferenciju meju *njimi* ukvitaju...(OVS, II. 28), ...dužan gospodinu Mikuli Bici i gospodinu Marinu Nimirića...a ta rečeni Mikula, da se ne čini veće spizi nemu, od svoje dobre vole daje *nim* i prodaje za sebe...(L, 131), ...jošće *čine* Anton i Dumac rečeni meju sobu dogovor i pat...(L, 10), ...predaše u ruke Radula Dajića, *biše* Matijaš i Ivan Oršić...(AC, 43), ...na to *se kurentaše* Kata i Dumka...(L, 168), ...na to Grge Novaković i Grge Brezarić *odgovorismo*...(AC, CCXCIV), ...učini matermonij mej gospodinom Linardom Bilferštofem...i mej gospu Katarinu...i ni se našlo niedno zbranje i na to *imehu* svedoki suca Ivana Frankina i suca Lodu Čikulina...(OMV), ...učini matermonij mej Jurjem Radakovićem od Staroga grada i mej hćeru Jurja Spaderića...i na to *imehu* svedoki suca Ivana Frankina i misera Ivana Huntalića...(OMV).

b) lokativu i instrumentalu imenica te u prezentu i imperativu glagola u predikatu uz tri imenovana subjekta:

...ima se meso štimat po *suce* Petre Marote ili Tomičiće ili po Rokine Zavidići...(KZ 3, 65), ...pred *pričami*: Andreja Marinčić, Mate Bogović, Vorih Matković...(M, 21), ...i ti rečeni kontentaše pred *svedoki*, Jakov Sergović, župan v to vreme v Boljune, drugi Matej Žvanić, 3. Bartolomej Štrocio...(BM 1), ...pred *svidoci* Antonom, buterom, i pred Bertulom Rumanolićem i pred manu dom Mikulu Krstinićem...(L, 71), ...pred *svidoci*: Antonom Taraboću i pred Jivanom Harvoićem i pred Franićem Fantićem...(L, 100), ...kade *prodaju* Jure Lukša, Matija Nemarnik, Ivan Kaligar a to *proda-*

*ju* Juretu Glogovcu jedan bakon sinožete... (M, 17), ...*imejte* na troje razdelit rečeni Grgur i Jakov i rečeni unuk i da imejte svi tri brigaču veršiti... (OVS 1, I. 16).

c) instrumentalu imenica uz četiri imenovana subjekta:

...pred *pričami*: Mihev Fabijančić, Mohor Štrpin, Brne Grgorović, Marko Pisarić... (M, 33), ...v hiše mene prebivanja kancelera niže podpisanoga pred *svedoci* Antonom Marinićem, Jakovom Petrčićem, Šimunom Petrčićem, Ivanom Cigulićem... (HGI, 4), ...ki vsi se kuntentiše pred *svedoki* na prežente, prvi župan Juri Rubinić, 2. sudac Juri Bradičić, 3. Ivana Bridčić, 4. Žust Modačić... (HGI, 19).

Sindetična kongruentna dvojina ostvaruje se u instrumentalu imenica, zamjenica i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu i perfektu glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...nigdr se ne najde nego mate štefanić *svoima sinma* kirinom i filipom... i az mate štefanić s *moima sinma* više *rečenima* tu cenu dosplatih... (AC, CLXXV), ...pri nikoj roti ka e meju rečenimi nemanići i škvarići kako bude teklo zvrhu rečene rote meju *rečenima stranama*... (AC, CLXXXV), ...martin turčinić svojim bratom markom... da je na *niju* naručeno da *imata* dati list svojega netjaka martina koprivčića... (AC, CCXXXIV), ...dah im na to ponudna čovika Marka Šebetića i Peretu Babića, *ka ponujasta* bratu po zakonu našem... (JŠ), ...muž ivan sin jurka banića iz selac i s svoju ženu... *esta darovala* i *ostavila* svoju zemlju... (AC, CLXXIII).

U istom kontekstu paralelno se ostvaruju množinski oblici prezenta, aorista, perfekta, imperativa i glagolskoga priloga sadašnjeg, imenica i zamjenica zajedno s dvojinama u aoristu i u ličnih zamjenica:

...Antona Dračića i Pera Grguričića... i ako bi se *ti suci ne mogli* akurdati meju sobu, da *mozite* privzeti k sebi tretoga, koga *nima* bude drago... (L, 122), ...kako pride zapovid po listu nega milosti meni martinu hotkoviću i meni popu martinu šimkoviću... da *mi vidimo* med knezem mihalem dešićem... i cića većega stanovistva *postavismo* pečat *naju*... (AC, 33), ...Ja Grgur i Jurak Šukli, *budući* meju sobom *stričići*, tako *se učinisva* dobrovoljnim zakonom... (MŠ).

Sindetična kongruentna množina ostvaruje se u:

a) nominativu, dativu, lokativu i instrumentalu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, glagolskom prilogu sadašnjem, glagolskom pridjevu radnom, kao i u prezentu, aoristu, imperfektu, perfektu, imperativu i kondicionalu prvom glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...pušćam *mojim hćeram*, koliko jednoj toliko i drugoj... (M, 30), ...kako bi štimano po *štimađurih komunskih*: po Martinu Sladiniću i po Matiju Lepiću i pri *tih štimađurih* biše jošće Franić Dračić... (L, 107), ...pred *svedoki*, Ivan Rabak tr Anton Srulić *klicani*, *prošeni* za svedoke, pred *kimi* Ive Benčić pokojnoga Balda daje i prodaje Brtetu Pavletiću jednu kuću novu... (IB 1), ...Anton, sin pokojnoga Matia Ragužinića... z

Margaritu, materju svoju, *ozivaju se kuntenti i plaćeni* od Dumca Rertečića za njihov del kuće, ki *nih* pritendi v Osori...(L, 123), ...*ovo mi suci albitri*: ja Matii Lepić i ja Marku Šintić *budući obrani i oblubljeni* od Elene, žene pokojnoga Grgura Kučice, i oda vse obitelji neje da *imamo* odlučiti i odsuditi koliko ima dati Elena...*mi rečeni suci* naipria *odlučujemo* (L, 55), ...*svidoci biše* meštar Anton, buter i Anton Kirinić...(L, 8), ...Mikula i gospodin Marin više pisani *učinili su* z Mikulu Mikolićem vsi svoi računi, i *budući se* tako *saldali* pred manu nodarom i pred *svidoci* niže pisanimi, edan drugomu *čine fin*...(L, 131), ...*svedoki behu* Ivan Grohovac i Juraj Franković...(OMV), pušćam Petru i Juretu...da *imaju* parti kako *pravi brati* i da *se nimaju* partit (M, 29), ...Anton Dračić i Pero Grguričić...i ako *bi se ti suci ne mogli* akurdati meju sobu (L, 122).

b) nominativu, genitivu, dativu i instrumentalu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu, aoristu, perfektu i imperativu glagola u predikatu uz tri imenovana subjekta:

...zamiriše se *počtovanimi ljudi mejaškimi* po imenu s Kotora sudcem Petrom Katričićem, 2. satnikom Frankom Županom, z Bribira sudcem Šimunom Lisatićem...(PZB), ...a v kući popa Mikule Krstinića i pred *svidoci* niže *pisanimi*...domin Šimun Dundović i Luka Grandić od Silbe i ja pop Mikula Krstinić...(L, 6), ...mešer Andria Koštantinića i Antića, sina Luke Forcinića i Matia Matočića, činim *nim* u kunišenciju da *jimaju* prokurati i odgovoriti i kumpariti i razviditi vrhu toga narejenija i budi *nim* u kunišenciju...(L, 114), ...na tom *biše svidoci*: domin Šimun Krapulić i Pero Stuparić i ja pop Mikula Krstinić...(L, 1), ...to *esu svidoci*: Jivan Gucić i Jakov Frilingotić i ja pop Mikula Krstinić...(L, 4), ...mi Matii Barićević i mi Matii Belanić i mi Martin Stuparić...i *mi suci* više *pisani, budući učineni kumpromesuri*...i *mi suci budući* *slušali* ednu i drugu stran i *vidili* njihove pisma i tale i računi, ke *esu* prid *nami*...i *mi budući* *judikali* po našoi kunišencii, naipria *činimo* penu...*ovo mi suci* više *pisani albitraturi osujujemo* i *šentencijuemo*...*ovo mi suci* više *pisani prisegosmo* da to *ne sudimo*...(L, 57), ...Matii i Blaž i Anton, zgora *pisani*, kadi *naidoše* za svojih sudac ki *sudiše* više te ograde...naiparvo Jivana Simičića, drugi Jivan Jurinić...treći Matii Belanić...sada *mi suci* do naše kušencie *osudismo* da plati Matii i Blaž Antonu...(L, 171), ...od strane Štefana Gregorjanca *bili su* knez Miho Vojković, knez Juraj Govorković, knez Petar Brcković...(AC, CCXCIV), ...*biše prizvani* na svedočastvo *dobri i počtovani muži*, prvi Martin Šimković, 2. Ivan Postolar, 3. Ivan Gašparović...(IG).

c) nominativu, akuzativu i instrumentalu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu, aoristu, perfektu i imperativu glagola u predikatu uz četiri imenovana subjekta:

...stavim *moe prokurore* gospodina Jakova Papića i gospodina Ladovika Dehanića i gospodina Ivana Eleničića i gospodina Ivana Družinića i da *imajte* vršiti to *moe* nareene...(OMB, 232), ), ...na to *esu svidoci*: Žuvan Dračić i Anton Dračić i Matii Lepić i ja pop Mikula Krstinić...(L, 27), ...na to *esu svidoci*: mišer Andria de Cipro i pop Ivan Božićević i Jivan Dundović i ja pop Mikula Krstinić...(L, 73), ...i z *svedoci* svo-

*jimi* po imenu z Baštijanom i z Lenartom Turkom i z Jaklinom Hočevarom i z Franom Muhvićem i zgora rečeni Ambrož z *svedoci* zgora *pisanimi* povida da je kupil u Gerovu zemlje... i *ti* zgora *rečeni* *svedoci* *povidaše* da je Ambrož Merle te zemlje zgora rečene kupil... (AM), ...pred tom vojskom *jesu ovi*: Ali beg, brat Perhat pašin, a drugo hlivanjski beg, a treto Koraćević, lički beg, a četerto Čehaja hercegovskoga baše... *ti vsi* sa *svojimi silami* sada van *gredu* kako se zgora uderži i *jur vsi* v Liku *prišli* *jesu* *spravni* putovati... (IKTV, 42), ...na to *biše* na *svedočastvo* *prizvani* i *prošeni* *počtovani* *muži* Mihovil Tkalčić, Ivan Jurković, Mikula Zubar, Baldak Militonić... (HGI, 2).

## 17. STOLJEĆE

Sindetična dvojina ostvaruje se u genitivu, dativu, akuzativu i instrumentalu zamjenica i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...kako sam ja zgora rečeni Miko Kralj s mojim sinom Juretom iz *naju* ljubavi i dobre volje prikazali... (LMK), ...ki imaju *providat* za rečene *uridin* pod njih dušu, a to mojega brata Lovrića i Jurja Stipkovića i pušćam vsakomu od *njiju* 1 ovcu za *njiju* *meriti*... (ZND, 16), ...i reče rečeni pop da *kuntredikuje* se ono pismo, ko je učinil s *nevestum* a za uzrok da se on nahaja *shinjen* i da on nahaja već *deferencij* *meju* *njima* i cetera... (ZVN, 31), ...pušćam li *rečenima* Kati i Franiću jednu bači i jednu škrinju... (ZVN, 18), ...ča budem pisal... i na *godišće*, kako je zakon *varbanski*, i to *činita* skupa s njega... (ZVN, 33), ...prežento Matija Furentina i Barića Bozanića... da *moreta* kumparit za rečeni *plk* preda vsaku pravdu *duhovnu*... (GV, 7), ...a onoga ulja da ga *darži* moj brat i da ča bude od njega, da *dilita* na pol s moju ženu... i da skupa *dobivata* s moju ženu i da njoj nima *kratit*, kada bude njoj *tribi*... (ZVN, 23), ...del najparvi, ki *dopade* Luciju... del drugi ki *dopade* Katarinu... da *imata* *činit* obadva vrata... (ZND, 20), ...Franko i Kate... i oću da mi *imata* *činit* vsaki jedne mise *svetoga* Gargura... (ZVN, 18), ...ki budu *providali* za moju dušu, a to popa Petra Bolonića, moga *netjaka* i popa Pera Harbića i da *imata* da se *ovarše* vse zgora rečene službi... (ZVN, 28).

Sindetična množina ostvaruje se u:

a) genitivu, dativu, lokativu i instrumentalu imenica i zamjenica te prezentu, aoristu, imperfektu, imperativu i glagolskom prilogu sadašnjem u predikatu uz dva navedena subjekta:

...zaradi dote pokojne matere Mande dade *sestram* Jeli i Luci *sakoj* *pojednako*... (Š, 47), ...*svidok* Grgo Mihin, *svidok* Stipan Fućin... i ja Luka *potvrđih* *prid* *svidoci* kako je zgoru rečeno... (Š, 48), ...ka zemlja bi *štimana* po *rotnicih* Bartoli Poloniji i Matiji Topolići *libar* 50... (ZVN, 5), ...kako Ivan Latko i njegov brat Miho... *čim* bi se mogal *njih* obraz *pogrubiti*, nego *vazda* *svital* obraz *pokazati*... (SHK 2, XXVI), ...da je mozi *izneti* Jive i Tome moji *unuci* *vazdi* *jisti* kuće Juranove i ja je *njim* *ostavljan*... (Š, 75), ...kadi se *čini* jedan *kumpromes* *meju* Antonom Farligodićem i Mikulom Brnardi-

nim...da sve deferenci ke su meju *nimi*, a radi stana, ko e bilo Paladinevo, da *im* rasudi Gargur Lečić... (L, 189), ...kadi ja Ivan Dudižić, budući aparzento i moja žena Margarita, kadi *dasmo* i dobrovolno *publikasmo*...a tu zemlu *dajemo* za ljubav božju...dobrovolno ju *dajemo* jistomu dominu Gašparu... (L, 206), ...paki da mu *daju* Jakov i Mikel libar 13 i pol i *platiše* za n dug... (L, 252), ...da *razdile* Dolac Ivan moi bratić i Stipan moi pastorak na po... (Š, 3), ...i na publikanju ovoga odlučnja *bihu* svedoki Andrej Diraka i meštar Ivan Mojtić... (PZOV, 17r), ...Gašpar Martinolić i Matii Jivičić, *budući* aparzento, kadi ja Gašpar zgora pisani prodaem Matiju zgora pisanomu... (L, 396), ...*budući* aparzento Matii Dračić i Mara... (L, 640).

b) dativu, akuzativu i instrumentalu imenica i zamjenica te prezentu glagola u predikatu uz tri navedena subjekta:

...ostavljan *hčeran* moga sina Mate: Jeli i Ivi i Kati po jednu kurdelu... (Š, 143), ...pred *pričami*: Petar Škorjenac, Marko Pisarić, Mikula Matković... (M, 27), ...kako je va veki puk župana, suca i komunščaka kladal, takajše odsada napred, da *jih* ima kladat komun po starem običaju... (MZ, 255), ...Mohor Štrpin, Vice Petrović, Jure Fabijančić, pred *kimi* čini pisat ov svoj taštament Martin Petrović... (M, 83), ...Juri Matković, Pere Matković, Mate Matković pred *kimi* čini pisat ov svoj taštament Juri Vodnjak... (M, 102), ...ostavljan polovicu...Peri, Grgi i Vidi...a kada to *svrše*, da mi ima svaki sin davati po jednu misu malu ubah... (Š, 12), ...zavah Matia Baričevića i Gašpara Lečića, komunski štimaduri, tretu obrani Martin Stuparić, da *štimažu* sva negova dobra... (L, 265), ...š njim *stoje* Jure Šubić, Mihalja Šubića udova, udova Vuka Garčenićka... (OU, 259), ...Ive, Pave Špehar i Jure Vlah *daju* na leto pinez fl. 1 kr. 10, *daju* kopuna 1... (BSU, 327).

c) instrumentalu imenica i prezentu glagola uz četiri navedena subjekta:

...prid *svidoci* gospodinom dom Jurom Juretićem deto Bešom i Stipuirom Lovrićem i Šimon Dejanovin i Tomasom Pavlovim... (Š, 214), ...pred *svedoci*, popom Gržanom Agnušićem i popom Frankom Škarpinićem i popom Petrom Frankovićem i vlastelinom podknežinom Pavlom... (ZND, 20), ...ostavljam braći mojoj Juri, Mati i sinovcem Pavi i Mišeli da *razdele* meju sobom... (Š, 36), ...da mu *imaju* dati moji sini Mikula i Šimun i Vuko i Jele dukat 15... (Š, 146), ...Marko Jaković, Mikica Ivkovića, Jurko Jurković Ivanov, Jurko Jurković Ivkov, *tlače* vsaki 3 dni... (OU, 280).

Sindetična kongruentna dvojina ostvaruje se u nominativu, genitivu, dativu i akuzativu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu i aoristu glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...budući tu prežento Marica...reče da prodaje za se i za nje brata Mikulu njih mesto za njih kuću, vart popu Gržanu Bozaniću...ki vart je meju ovimi kunfina, z bure mirišće redi p. Bilca, z tramuntani vart rečenoga kupca, z garbina vilaz rečenoga varta, z juga kuća *rečeniju* prodavcu... (ZVN, 30), ...i činih moji prokaduri gospodina plovana i Jurja Starčića *ka imata* ovaršit vse moje urdini, i to *njima* stavim na *njiju* dušu i

poli *njiju* da bude Guštin Podčić... (ZVN, 18), ...pušćam zgora *rečenima* Kati i Franiću moje brajdi na Bolančini, da je *razdilita* na pol i da mi *imata* činit obeda dva... (ZVN, 18), ...referi Juraj Plišić i Matij Šimanić, *ka štimasta* zgora rečenu zemlju... (ZVN, 7), ...ke bih pustil popu Jurju Fugošiću na suknu i popu Mihovilu ako ne bi bila toliko valjala rečena sukna da *se imata* doplatit *rečena popa*, a to moji redi... (ZVN, 12), ...ka zemlja bi štimana po Mikuli Čarnčići i Zaneti Gardovići libar 40 od kih pinez *se ozi-vata kuntenta* i *plaćena*... (ZVN, 15), ...pušćam popu Šimunu Frankoviću i popu Ivanu Podčiću da *sta obligana* činit toliko mis koliko gušta... (ZVN, 18), ...referi Petar Fugošić i Ivan Radivojić, *ka štimasta* zgora rečene zemlje... (ZVN, 19), ...referi Bartol Polonijo i Mikula Lahović, *ka štimasta* deli od kuće... (ZVN, 25).

U istom kontekstu paralelno se ostvaruju množinski oblici imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i prezenta, aorista i perfekta zajedno s dvojinjskima u zamjenica i glagolskih pridjeva trpnih te prezentu, aoristu, perfektu i glagolskom prilogu prošlom:

...*mi muži* Mikula Bozanić i Matij Plišić, *muži izabrani* meju redimi p. Tanića za poštimat njih vse blago ča *nam* pokažu, i *mi* za oblast i libertad, ku *imamo* od njih, kako se udarži na kumparresi, pisano manu nodarom miližna 1633. decembra dan 16., i *mi vidivša* vse njih pošišijuni i *jesva poštimala* po *naju* kušenciji ča je najpravije... (ZND, 22), ...referi Ivan Bozanić i Vicko Harbić, *rotnici* kaštela *ka štimasta* zgora zemlju libar 65... (ZVN, 2), ...referi Mikula Galac i Matij Pavan, *ka štimasta* zgora rečene mesta... (ZVN, 3), ...referi sudac Juraj Bolonić i Gržan Stašić, *rotnici*, *ka štimasta* zgora rečeni tarsovi... (ZVN, 4), ...budući tu Katarina, žena p. Matija Radivojića, i nje sin Matij, *ka rečena prodajeta* nje bratu Matiju Šmrikovcu *njih* zemlju...li *rečena prodajeta* li rečenomu *njiju* mošunišće i vart poli njega kuće... (ZVN, 6), ...referi Franko Plišić i Matij Šimanić, *ka štimasta* zgora rečenu zemlju...da *su voljni* uživati, dati i darovati i prodati... (ZVN, 8), ...referi Juraj Bolonić i Mikula Žoržić, *rotnici* od Varbnika, *ka štimasta* zgora rečene zemlje... (ZVN, 11), ...budući tu prežento Petar i Matij Garčkovići, *brati*, *sini* p. Mikuli, *ka rečena prodata* zgora rečenomu Marku *njih* zemlju na kunfini dobrinjskom... (ZVN, 15), ...i činih *mojih prokaduri* gospodina plovana i Jurja Starčića, *ka imata* činit ovaršit vse moje urdini... (ZVN, 18), ...referi Petar Fugošić i Matij Topolić, *rotnici*, *ka štimasta* zgora rečene zemlje... (ZVN, 20), ...na dan 30. novembra *bili* Mikula Bozanić i Andrija Tolanić, *ka razdilista* kuću p. Katarini Jurčića... (ZVN, 25), ...referi Bartol Polonijo i Ivan Fugošić, *rotnici*, *ka štimasta* rečena reda libar 30... (ZVN, 27), ...po štimi ku nam učini Mikula Žoržić i Matij Ostrogović, *rotnici*, *ka štimasta* rečeni vart libar 12... (ZVN, 30), ...*ki muži biše izabrani* Mikula Bozanić od Varbnika i Matij Plišić od Dobrinja, dajući *njim* oblast i libertad, da vse, ča *učinila*, da *sta* dobro *udelala*... (ZND, 22).

Sindetična kongruentna množina ostvaruje se u:

a) gotovo svih padeža imenica, zamjenica, pridjeva, glagolskih pridjeva trpnih, kao i u gotovo svim glagolskim oblicima uz dva imenovana subjekta:

...a ta zemla bi štimana po *štimadurih komunskih* Martinom Stuparićem, drugi Mikula Šimičić...*štimadurom* soldini 20...(L, 420), ...ostavi *njegovim kćeram* Mari i Petrici svakoi po libar...(Š, 21), ...a bi štimano libar 30 po *štimadurih komunskih*: Garguru Lečiću, drugomu Martinu Stupariću...(L, 209), ...svidok Mate Munjin, drugi svidok Stipan Kovačev...*prid svidoci zgoru rečenimi*...(Š, 116), ...Stipe i Grgac Franković *drže* celo selo, *dužni su* tlake u tjednju dni 6...(BSU, 335), ...Paval i Jure Oklopar *drže* celo selo *dužni su* tlake u tjednju dni 6, *nimaju* volov, *daju* kablovine pšenice kup 2...(BSU, 336), ...ako *bi se razdilili moji unuci* Stipan i Luka da *jimaju* davati svaki po četiri kvartuča...(Š, 37), ...hći Kate i zet Mate...ako *donesu* ča *su ponili*, da *jimaju* sve diliti skupa u miru i da *jim* je priporučena duša...(Š, 44), ...ostavljan sve moje Jivi i Stipi *sinon mojin*, ako bi *jin* ko inpača dava od Teginje da *nimaju* nikomur nišće dati...(Š, 54), ...*bihu svidoci zvani i moljeni* gospodin Gargo Hreljanović i Mate, sin njegov *ki bihu* aparžete...(Š, 163), ...ko se nahodi nobilo i štabilo *mojim sinovom* Stipanu i Grubiši i da *su oni* od svega *gospodari* i zato hoću da *moji sinovi jimaju* govoriti 2 veršarija na svetoga Šimuna za ubah i ako *bi se moji sinovi razdilili* da *jimaju* dati mojoj ženi hranu...(Š, 195), ...*budući* na to *svidoci zvani i moljeni* Anton Vladić i Gašpar Grandov...(Š, 199), ...ako *bi se razdilili moji sini* Šimun i Jure da mozi uzeti moja žena Jele *treći del*...(Š, 210), ...a to *štimaše* i *rasudiše suci*: Martin Budinić i Matii Barićević...(L, 262), ...kadi mišer Kamilo, drugi mišer Zuvan od strane Grable, kadi *prodaše* daciju meštru Jivanu Šuvriniću za libar 100 i 90, da *oni vazmu*, ča *naidu* sada a bon konto...(L, 263).

b) nominativu, genitivu, dativu i instrumentalu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu, aoristu, imperfektu, perfektu, futuru prvom i kondicionalu prvom glagola u predikatu uz tri imenovana subjekta:

...*unukom mojim* Šimunu, Mati i Mihi ostavljam po edam klobuk...(Š, 7), ...ostavljan *mojin sinon* Vuki i Mikuli i Šimunu...(Š, 146), ...*prid svidoci* zdolu *rečenimi, moljenimi* i *zvanim*...svidoci Petar Makarunić i Mate Alićev i ja pop Matij Vodanović...(Š, 59), ...Ive, Petar i Tome Kuzmak...*dužni su*, kako i ostali taki pred *njim*...(BSU, 314), ...Hodak Munjasović, Ravsav Perić i Vukosav Vršnić...*ovi Vlahi* gore *napisani* vsim malim i velikim *dužni su* ravno kako i Ponikvani, listor se van izmiče, da *ih* gospoda na vrata gracka na poredovnju...(BSU, 348), ...Jure, Lovre i Mikac Radočaji *drže* sela pol, *dužni* tlake u tjednju dni 3, *daju* pinez kr. 40...(BSU, 342).

c) nominativu, dativu i instrumentalu imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu, aoristu, perfektu, futuru prvom i kondicionalu prvom glagola u predikatu uz četiri imenovana subjekta:

...ostavljam...*moim nećakom* Šimi i Grgi i Luki i Mati ujedno libar 8...(Š, 94), ...ostavljan *mojin hćeran* Mari i Kati i Jeli i Šimi po jednu pokrvaču...(Š, 138), ...ja Dumka, hći pokojnoga Antona Škrivanića, činim za se i za moe sestre, ča e Mare i Mika i Matia, *mi prodaemo* on naš pol kuće ki e va dvori Ragužinića...a to *prodaemo* Jivanu, sinu Mikela...(L, 565), ...pred popom Gržanom Agnušićem i popom Fran-

kom Škarpinićem i popom Petrom Frankovićem i vlastelinom podknežinom Pavlom, kancilirušem od Karka, *budući tu rečeni svedoci* i *pred timi* bi puplikana zgora rečena sentencija...(ZND, 20), ...Petar Milašinčić, Juraj Milašinčić, Petar Muškovac, Mate Muškovac...*ovi zgora imenovani slobodnjaki* na konjih *služe, ne plaćaju* ništar...(OU, 234), ...Mato Bučić, Mihal Lončar, Jurica Tentić, Ivan Malković...*dužni su* z listi hođiti...(OU, 237).

## 18. STOLJEĆE

Sindetična dvojina ostvaruje se isključivo u instrumentalu imenica uz tri imenovana subjekta:

...a prid *svidocima*, a to alfirom Stipanom Dobrićem, Matom Jurasom i Stipanom Petrinovim sva tri od ovoga sela Štaflića...(TK, 3), ...i pri *svidocima*: Josip Sunarin, i Josip Butir i Matij Vizulinov, poznani, zvani i moljeni...(TK, 8), ...prosti prid istom i prid *svidocima*, i zapečati prid *svidocima*... Josip Sunarin, i Josip Butir i Matij Vizulinov...(TK, 8).

Prodiranje dvojniskoga nastavka u imenica uz tri imenovana subjekta vjerojatno nastaje pod utjecajem štokavskih pisanih tekstova.

Sindetična množina ostvaruje se u:

a) dative, lokativu i instrumentalu imenica i glagolskih pridjeva trpnih te prezentu i imperativu glagola u predikatu uz dva navedena subjekta:

...a to sve pred *svedoci*, pop Mikula Kraljić i pop Matij Vešković...(HGI, 29), ...i to pred *svedoci* Tomom Veljačić i Matijem Bisturićem...(HGI, 44), ...kako bi štimano po *rotnicih* sucu Jurju Franki i Ivanu Jaderliniću za libar 55...(HGI, 29), ...nudih moj treći talj gore *imenovanim* Juretu Horvatu i Marku Kružiću...(LMB), ...ja Tomas, Jurja Vlahinića sin, i moj brat Barto *dajemo* oblast i slobod našoj materi Elini...(Š, 235), ...bekari, to je Andrija Puha i Gergura Perića, suprot keh bi bila tužba i vapaj da oni *prodavaju* ovčinu za škopčevinu...da *deru* živinu i oderto meso *nose* zvani z perikuli mnogemi od boli, da *prodavaju* po svojoj volji prez štíme...(PZ, 18v), ...ostale zemlje da budu razdijeljene među mojom ćerom Mandom i Ivanicom, i *neka plate* duge...(TK, 10), ...pušćam vrti v Kačinjah Franiću Ilijiću i Mikuli Ilijiću, da je *fadigaju* i *primlju* frut od njih...(HGI, 38).

b) lokativu i instrumentalu imenica uz tri navedena subjekta:

...pred *svedoci*, gospodinom plovanom popom Mikulum Ilijićem i popom Antonom Jederlinićem p. Tomića i žakan Franić Petriš...(HGI, 33), ...u kući pribivališta niže pisanoga testatura i pri *svidocin* meštar Tome Stipanović, Stipe Savin, Nikola Kovačević...(TK, 7).



Sindetična kongruentna dvojina ostvaruje se samo u jednom primjeru, u dativu imenica i zamjenica uz dva imenovana subjekta:

...u Podbiranju zvana Točilo koju ostavlja *svojima sinovcima* Mati i Ivanu, *sinovima* pokojnoga Paula, svoga brata...(TK, 5).

U istom kontekstu paralelno se ostvaruju množinski oblici imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih, kao i prezenta i perfekta zajedno s dvojskim u imenica, zamjenica, pridjeva i glagolskih pridjeva trpnih uz dva ili tri navedena subjekta:

...prid *svidocim*, Matom Berketom, sin pokojnog Antona i Antonom Burića, sin po. Stipe *zakletima* od mučanja dokle živiti bude testaturica...prid zgora *rečenim svidocim* zakletim kako gori od mučanja...(TK, 9), ...ostavlja *istim* Ivanu i Mari, i *njima* darijem za onu ljubav koju *su* mi učinili i oko mene *trudili* i mojoj nemoći i *ranili* me i što mi je ko dužan i ono *njima* sve ostavljam neka sebi *oni naplate*...(TK, 8), ...ostavljam momu zetu Mati i njegovoj ženi...ostavljam *istima* zgora *rečenim* zemlju u Kariči na Mikelovu i da *imadu* zapoznati Ivanicu Mateljanovu...(TK, 10), ...prid *svidocim* Gospodinom Miškom Mičeljevićem, Gospodinom Antonom Šitininim, i Andrijom Burića...prid zgora *rečenim svidocima* bi od njega potvardjen...(TK, 5), ...prid *svidocima* gospodinom Antonom Šitininim, Božom Šimerininim i Jurom Rabadanovim, *poznanim*, *zvanim* i *moljenim* i od mene vice-paroka *zakletim* mučati dokle žive zdol rečeni testatur...(TK, 6).

Sindetična kongruentna množina ostvaruje se u:

a) nominativu, genitivu, dativu i instrumentalu imenica, zamjenica, pridjeva, glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu, aoristu, perfektu i kondicionalu prvom glagola u predikatu uz dva imenovana subjekta:

...a na 1680. pod županom Petrom Ninčevićem i *njegovih sudac* Jurjom Ugrinom i Ivanom Ninčevićem...(MBP), ...prid *svidoci* *zvanimi* i *moljenimi*: Šimunom Šljokinim i Matom Fućininim...(Š, 229), ...od kapitanov Iža i Molata iz jedne strane a kapitan na ime komunov od Punte Bijanke i Božave iz druge strane...navlastito za stignuti mir meju *timi komuni* i odvratiti neskladi...(IRS), ...ponudih moj treći talj gore imenovanim Juretu Horvatu i Marku Kružiću i *oni* dobrovoljno *vazeše* moj talj i pogodismo se sami med sobom da *oni* meni *isplate* za sumu r. pinez 50...(LMB), ...pušćam Ivanu i Juriću Uravićem, ča *su sini* p. Ivana Uravića...i da *mole* boga za me...(HGI, 33), ...da mu pišem za njegovih prokraduri a to Franića Ilijića, sina Mikuli, i Mikulu Ilijića pokojnoga Gergura i da *oni imaju* prokurat...i to *njim* pušćam na njihovu dušu, da mi *imaju* prodat mesto ko je na termuntanu...(HGI, 38), ...kako *su* jih *juštali muži publiki*, to jest Ivan Pavačić i Petar Jelderlinić...(HGI, 44).

b) nominativu i instrumentalu imenica, glagolskih pridjeva trpnih, kao i u prezentu glagola u predikatu uz tri imenovana subjekta:

...i prid *svidocim* Gospodinom Miškom Mičeljevićem, Gospodinom Antonom Šitininim, i Andrijom Burića, *poznanim*, *zvanim* i *moljenim*, i od mene vice-paroka *zakle-*

*tim* mučati... (TK, 5), ...*prid* gospodinom Antonom Šitinim, Božom Šimerinin i Jurom Rabadanovim...*prid* zgora *rečenim* *svidocih* i na njihovo vidjenje s giban... (TK, 6), ...*prid* *svidocim* zgora *imenovani*...*prid* signor Antonom Rožanom, Anton Pekić, Ivan sin Bože Makina... (TK, 10), ...*pušćam* Ivanu Uraviću, sinu Mikulinu, i Juriću i Ivanu, ča *su sini* p. Ivana Uravića... (3x, HGI, 33).

c) dativu imenica i prezentu glagola u predikatu uz četiri imenovana subjekta:

...*zapovidamo* Mihi Jadresku, Jivi, Bari i Jerku, *sinon* jistoga Mihe iz Mergljane, da *se nimaju* pačati u zemlju pod maslin u Vodašćine i da ju *imaju* pustiti stentati dijaku d. Jakovu Peteriću... (HGI, 37).

## ZAKLJUČAK

Na temelju iznesene građe (13. – 18. st.) mogu se izvesti sljedeći zaključci u pogledu odnosa između množine i dvojine uz dva, tri ili četiri imenovana subjekta:

a) množina i dvojina uz dva imenovana subjekta

Od 16. st. u imenica, zamjenica, glagolskih pridjeva trpnih i glagola postaje dominantnim gramatičkim brojem sindetična / sindetična kongruentna množina. U glagola se dvojina češće ostvaruje u 3. licu, rjeđe u 1. licu, a za 2. lice nema zabilježenih primjera. U pridjeva sindetična / sindetična kongruentna množina postaje dominantna od 15. st. Dvojina se javlja u svim razdobljima, osim u 18. st., ali od 16. st. ona više nije dominantan gramatički broj.

b) množina i dvojina uz tri imenovana subjekta

U svih vrsta riječi od 13. do 18. st. uvijek se ostvaruje sindetična / sindetična kongruentna množina. Tek u čakavske tekstove iz 18. st. prodiru rijetki oblici iz dvojine vjerojatno pod utjecajem štokavskih pisanih tekstova.

c) množina i dvojina uz četiri imenovana subjekta

U svih vrsta riječi od 13. do 18. st. uvijek se ostvaruje sindetična / sindetična kongruentna množina.

## POPIS IZVORA

### 13. st.

1. PL – Povaljska listina (1. 12. 1250., u: Malić, D. 1988)
2. VZ – Vinodolski zakon (1288., u: Margetić, L. 1995)

### 14. st.

1. AC – Acta Croatica, VI. Razvod međa posjedovanja patrijarha oglejskoga, kneza pazinskoga, općine pazinske, vlade mletačke i drugih vlastelina zemlje istrijske (5. 5. 1325., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
2. HS – Hrvatski spomenici, 35. Pribko iz Senja daje procjenjivati svoje trsje, što mu ga je uzeo prokuratur Petar poradi duga (Dobrinj, 21. 3. 1400., u: Šurmin, Đ. 1898)
3. KČS – Krčki (Vrbanski) statut (1388., u: Rački, F. i dr. 1890)
4. KZ – Kastavski zakon (1400., u: Rački, F. i dr. 1890)

### 15. st.

1. AC – Acta Croatica, XVIII. Juraj Kurnaćin daruje samostanu sv. Spasa zemlju u Bašci (Baška, 17. 7. 1419., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
2. AC – Acta Croatica, XIX. Mate, sin Biersin, daje samostanu sv. Marije u Crikvenici dohodak od svoga trsja i zemlje (U Crikvenici, 27. 8. 1419., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
3. AC – Acta croatica, XLVIII. Pleme Nebljuško privoljuje pred krbavskim knezom Tomašem, da može Gašparov sin Mikula u zaklad uzeti zemlju suca Dujma Vučića (U Ripču, 1. 5. 1447., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
4. AC – Acta Croatica, XCVI. Minak Malinarić s bratom Ivanom prodaje zemlju Tomi Matašiću (U Grižah, 8. 12. 1474., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
5. AC – Acta Croatica, C. Knez Martin Frankapan potvrđuje braći Lovrencu i Bartolu Čehoviću sela Pujevšane i Malu Prisiku (Novi, 10. 2. 1476., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
6. AC – Acta Croatica, CXVII. Petrić Ivanko Marković miri se s Jurjem Kosinskim pred kraljevskim sudom u Bihaću (Bihać, 24. 2. 1487., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
7. AC – Acta Croatica, CXXVIII. Opis trsja fratara sv. Mikule u Gvozdu, koje plaća biskupu krčkomu osmo (Krk, 8. 9. 1490., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
8. AC – Acta Croatica, CXXIX. Draškovići utemeljuju samostan remeta sv. Pavla na Gradčini (Na Gradčini, 1. 11. 1490., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
9. AC – Acta Croatica, CXXX. Ivan Kosinski zalaže dio svoje plemenštine prioru samostana sv. Spasa pred buškim stolom (U Bužah, 1490., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
10. AC – Acta Croatica, CXXXIV. Nadstojnici crkve sv. Lucije u Kostreni daju vlahu Smolanu u nasljedni najam zemlju sv. Lucije, Župnicu zvanu (Bakar, 11. 3. 1492., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
11. AC – Acta Croatica, CXXXVII. Buški stol uvađa fratre samostana sv. Marije u Zažićnu u posjedovanje plemenštine u Mohličima, koju im je u svojoj oporuci ostavio Dujam Vlaić (Tržić, 24. 9. 1492., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)

12. HS – Hrvatski spomenici, 38. Općina ostrožačka svjedoči, da je knez Ivaniš Čavski kupio polaču u Ostrošcu od bratstva svete Katarine (21. 9. 1403., u: Šurmin, Đ. 1898)
13. HS – Hrvatski spomenici, 42. Župnik lovranski Raden razdjeljuje svoju imovinu (Lovran, 9. 5. 1410., u: Šurmin, Đ. 1898)
14. HS – Hrvatski spomenici, 69. Glavari hrvatskih Vlaha čine slobodšćinu imanju crkve sv. Ivana u Lici na gori Velebitu (Lika, 16. 7. 1433., u: Šurmin, Đ. 1898)
15. HS – Hrvatski spomenici, 74. Ban Anž Frankapan daruje knezovima Vignu, Grguru i Mikloušu Dubravčićima zemlje na Cetini pod Sinjem (Klis, 31. 10. 1436., u: Šurmin, Đ. 1898)
16. HS – Hrvatski spomenici, 91. Lucijan Desić ostavlja darove crkvi sv. Jakova i Filipa u Novom za služenje misa na ispokoj svojoj duši (Novi, 15. 12. 1445., u: Šurmin, Đ. 1898)
17. HS – Hrvatski spomenici, 109. Vinodolski sud rješava pravdu među Grižanima i Kotoranima dosuđujući ovima zemlju Drinin (Novi, 30. 12. 1450., u: Šurmin, Đ. 1898)
18. HS – Hrvatski spomenici, 118. Valentin Kikabonić kupuje selo Mavra Mikšića u Visočama (U Visočama kod Lovrana u Istri, 1454., u: Šurmin, Đ. 1898)
19. HS – Hrvatski spomenici, 140. Knez Štefan Frankapan potvrđuje Filipu i Franku Zebiću, da slobodno zadrže kuću, što su je kupili u Modrušama (Modruš, 1463., u: Šurmin, Đ. 1898)
20. HS – Hrvatski spomenici, 198. Oporuka Martina Malkovića (Kraj u Istri, 13. 10. 1484. i 7. 1. 1485., u: Šurmin, Đ. 1898)
21. HS – Hrvatski spomenici, 220. Ivan Vidović i Križman Oral daruju dobrovoljno zemlju Petru Krvačaninu (Dubačnica, 27. 9. 1487., u: Šurmin, Đ. 1898)
22. HS – Hrvatski spomenici, 257. Sud potvrđuje kunfine neke zemlje crkvi sv. Augustina (Dubačnica, 10. 7. 1495., u: Šurmin, Đ. 1898)
23. HS – Hrvatski spomenici, 261. Martin Dragačić prodaje svoje plemenito i odijeljeno imanje Breku Mikaniću (Orlica, 1496., u: Šurmin, Đ. 1898)
24. KČS 2 – Krčki (Vrbanski) statut (1470., u: Rački, F. i dr. 1890)
25. LL 1 – Listina iz Like (19. 7. 1433., u: Vončina, J. 1955)
26. MR – Mikula (Mikulica) Ružnović prodaje pred kliškim stolom svoju zemlju “u Tišćih” Blažu Jakovliću i ženi njegovoj Katarini (Klis, 20. 5. 1460., u: Šurmin, Đ. i V. Klaić 1903)
27. MU – Urbar modruški (1486., u: Lopašić, R. 1997)
28. PS – Poljički statut (1440., u: Junković, Z. 1968)
29. TRV – Testament Radoslavca Vladišića (Kruščica, 3. 8. 1436., u: Ivšić, S. 1943)
30. ŽD – Žarko Dražojević poklanja crkvi Blažene Djevice Marije u Žazićnu veliki ždrijež svoje zemlje (Novigrad, 8. 7. 1488., u: Šurmin, Đ. i V. Klaić 1903)

#### 16. st.

1. AC – Acta Croatica, CLXXIII. Ivan Banić daruje remetama crikveničkim jednu zemlju, pred bilježnikom Filipom Pilušinovićem (Na Ospu pod Novim, 14. 3. 1504., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)

2. AC – Acta Croatica, CLXXV. Mavar Fabjanić prodaje jednu njivu Mati Štefaniću (Okić, 2. 11. 1505., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
3. AC – Acta Croatica, CLXXXV. Andrija Bot, ban hrvatski i kapitan senjski, nalaže kaptolu senjskomu, da odredi jednoga kanonika, koji će s kraljevim čovjekom biti kod roćenja u parni Nemanića i Škvarića s Daroićima (Otočac, 18. 4. 1510., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
4. AC – Acta Croatica, CXCII. Povjerenik senjskoga kaptola kazuje, kako su rotnici pred njim i pred kraljevim čovjekom ispovjedili, da su suci protiv zakona uveli Pednića u Novakovićevu plemenštinu (U Srijanah, 26. 1. 1512., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
5. AC – Acta Croatica, CCX. Senjski kaptol prima u svoje knjige ugovor kneza Grgura Orlovčića i kneza Petra Kružića, kojim se ustanovljuje, da u slučaju izumrća obitelji jednoga između njih preostala obitelj naslijedi sve imanje izumrle (Senj, 16. 5. 1524., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
6. AC – Acta Croatica, CCXXXIV. Putanići kupuju imanja (Bović, 6. 12. 1536., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
7. AC – Acta Croatica, CCXCIV. Krašićki sud rješava pravdu među Ivanom Kozlovićem i Matakom Talkovićem (Krašić, 30. 11. 1581., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
8. AC – Acta Croatica, 33. Levkuši i knez Mihalj Dešić naređuju se s dobra za međe s knezom Mihaljem Muratovićem (Ozalj, 29. 7. 1563., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
9. AC – Acta Croatica, 34. Mikula Petrčić kupuje kus zemlje od Ilije i Lovre Brzića (Kupčina, 1564., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
10. AC – Acta Croatica, 43. Zadužni list kneza Daje Vukovića na novce, što ih je posudio od kneza Mihalja Herendića (Mlaka na Mrežnici, 14. 1. 1583., u: Kukuljević-Sakcinski, I. 1863)
11. AM – Ambrož Merle javlja da je kupio u Gerovu tri polutke zemlje (Gerovo, 3. 10. 1570., u: Strohal, R. 1910)
12. BM 1 – Bratovština sv. Mikule zamjenjuje jedno zemljište sa zemljištem Jurja Matijašića (Boljun, 10. 1. 1583., u: Strohal, R. 1911)
13. G – Putni račun župnika Jeronima Grebla iz Roča (1558., u: Balog, Z. 2000)
14. HGI – Hrvatske glagoljičke isprave (1516. – 1598., u: Strohal, R. 1926)
15. IB 1 – Ivan Benčić prodaje kuću bratovštine sv. Bartolomeja Brletu Pavletiću (Roč, 14. 2. 1594., u: Strohal, R. 1911)
16. IG – Ivan Gluščić prodaje komad vinograda Stipanu Kovačiću (Grižane, 22. 4. 1591., u: Strohal, R. 1910)
17. IKTV – Izvješća o kretanjama turske vojske uz hrvatsku granicu (1545. – 1599., u: Bojničić, I. 1914)
18. JŠ – Jure Škirin, Jure Slipčić i Jure Marčac prodaju svoja zemljišta plebanušu Jurju (Na Gazi, 1535., u: Strohal, R. 1910)
19. KZ 3 – Kastavski zakon (29. 7. 1591., u: Rački, F. i dr. 1890)
20. L – Glagoljski lošinjski protokoli notara Mikule Krstinića i Ivana Božičevića (1564 – 1600, u: Košuta, L. 1988)
21. M – Protokol Andreje Matkovića (1595 – 1600, u: Štefanić, V. 1952)

22. MK – Matej Kosić sa svojim sinom Tomašem prodaje zemljište “Pod Stružnicu” (Draganić, 1507., u: Strohal, R. 1910)
23. MŠ – Mike Šukal i brat njegov Matak Šukal prodaje komad zemljišta svomu stričicu Grguru Šukalu – Grgur Šukal i Jurak Šukal zamjenjuju neka svoja zemljišta – Tomaš Šukal i Grgur Šukal daruju se uzamjence (Mahićno, 1563., u: Strohal, R. 1910)
24. OMB – Oporuka Matija Baromića (Senj, 20. 11. 1527., u: Štefanić, V. 1955)
25. OMV – Odlomak iz matice vjenčanih grada Rijeke (1593. – 1594., u: Strohal, R. 1928)
26. OVS – Odluke veprinačkoga suda (1589. – 1591., u: Strohal, R. 1914)
27. OVS 1 – Odluke veprinačkoga suda (1598. – 1599., u: Strohal, R. 1917)
28. PZB – Pregovori za bir od zemljišta “Čistine” između Driveničana i baštinika Gržanovih (Drivenik, 24. 2. 1574., u: Strohal, R. 1910)

#### 17. st.

1. BSU – Bosiljevački urbar (1650., u: Lopašić, R. 1894)
2. GV – Glagoljska notarska knjiga (protokol) Gržana Valjkovića (Vrbnik, 1615. – 1619., u: Strohal, R. 1912)
3. L – Glagoljski lošinjski protokoli notara Ivana Božičevića (1601. – 1636., u: Košuta, L. 1988)
4. LMK – Listina Mike Kralja (12. 3. 1680., u: Strohal, R. 1907)
5. M – Protokol Andreje Matkovića (1601. – 1639., u: Štefanić, V. 1952)
6. MZ – Mošćenički zakon (1637., u: Šepić, A. 1957)
7. OU – Ozaljski urbar (1642., u: Lopašić, R. 1894)
8. PZOV – Prijepis zapisnika općinskoga vijeća o mesarskom cjenovniku (28. 8. 1603., u: Margetić, L. i M. Moguš 1991)
9. SHK 2 – Spomenici Hrvatske krajine 2, XXVI. Kaptol senjski posvjedočuje da su braća Ivan i Miho Vladković vitezovi dobra glasa (Senj, 8. 5. 1612., u: Lopašić, R. 1885)
10. Š – Šibenski glagoljski spomenici (1637 – 1683, u: Šupuk, A. 1957)
11. ZND – Zapisnici notara dobrinjskih (1603. – 1641., u: Strohal, R. 1910a)
12. ZVN – Zapisnici vrbničkoga notara (bilježnika) iz godine 1644. i 1645. (u: Strohal, R. 1910b)

#### 18. st.

1. HGI – Hrvatske glagoljičke isprave (1704. – 1781., u: Strohal, R. 1926)
2. IRS – Ižani u ribarskim sporovima (Zadar, 15. 2. 1781., u: Cvitanović, A. 1998)
3. LMB – Listina Mikule Brozića (Ozalj, 21. 1. 1741., u: Strohal, R. 1907)
4. MBP – Molba braće od Poljuda (Veli Varoš, 23. 2. 1710., u: Bezić-Božanić, N. 1984)
5. PZ – Prijepis zapisnika općinskog vijeća o cijenama mesa (8. 7. 1708., u: Margetić, L. i M. Moguš 1991)
6. Š – Šibenski glagoljski spomenici (1700 – 1774., u: Šupuk, A. 1957)
7. TK – Testamenti iz Kaštela (1788 – 1800, u: Kužić, K. 2004)

## POPIS IZDANJA TISKANIH IZVORA

- Balog, Z. (2000) "Jedan izvještaj o službenom putu i putni račun iz 16. stoljeća", *Buzetski zbornik*, 26, 145–150
- Bezić-Božanić, N. (1984) "Četiri pravilnika bratovština iz splitskog Velog Varoša", *Čakavska rič*, 1–2, 105–134
- Bojničić, I. (1914) "Izvješća o kretanjama turske vojske uz hrvatsku granicu u drugoj polovici XVI. vijeka", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 16, 60–101
- Cvitanović, A. (1998) *Ižani u ribarskim sporovima od 1501. do 1781. godine*, Zadar.
- Ivšić, S. (1943) "Hrvatski ćirilski testamenat Radoslavca Vladišića iz god. 1436. u priepisu iz god. 1448.", *Časopis za hrvatsku poviest*, 1–2, 83–87
- Junković, Z. (1968) "Izvorni tekst i prijevod Poljičkoga statuta", *Poljički zbornik*, 1, 32–103
- Košuta, L. (1988) "Glagoljski lošinjski protokoli notara Mikule Krstinića i Ivana Božičevića (1564-1636)", *Radovi Staroslavenskog zavoda*, 9, 1–291
- Kukuljević-Sakcinski, I. (1863) "Acta croatica. Listine hrvatske", *Monumenta historica Slavorum meridionalium*, 1, 1–339
- Kužić, K. (2004) "Leksik i grafija u oporukama iz Kaštela na prijelazu iz 18. u 19. stoljeće", *Čakavska rič*, 2, 203–252
- Lopašić, R. (1885) "Spomenici Hrvatske krajine II. Od godine 1610 do 1693.", *Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium*, 16, 1–435
- Lopašić, R. (1894) "Urbaria lingua croatica conscripta. Hrvatski urbari", *Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium*, 5, 1–484
- Lopašić, R. (1997) *Urbar modruški od god. 1486*, Prilozi E. Hercigonja, I. Tironi, Ogulin.
- Malić, D. (1988) *Povaljska listina kao jezični spomenik*, Zagreb.
- Margetić, L. (1995) *Vinodolski zakon. The Vinodol Law. Das Gesetz von Vinodol*, Zagreb.
- Margetić, L. i M. Moguš (1991) *Zakon trsatski*, Rijeka.
- Rački, F. i dr. (1890) "Statuta lingua croatica conscripta. Hrvatski pisani zakoni: Vinodolski, Poljički, Vrbanski a donekle i svega krčkoga otoka, Kastavski, Veprinački i Trsatski", *Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium*, 4/1, 1–265
- Strohal, R. (1907) "Nekoliko starih listina iz karlovačkoga kotara", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 9, 148–160
- Strohal, R. (1910) "Nekoliko neštampanih glagolskih listina", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 12, 61–78
- Strohal, R. (1910a) "Zapisnici notara dobrinjskih od god. 1603-1641.", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 12, 107–121
- Strohal, R. (1910b) "Zapisnici vrbničkoga notara (bilježnika) iz godine 1644. i 1645.", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 12, 147–162
- Strohal, R. (1911) "Neke glagolske dosada neštampane listine", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 13, 15–34
- Strohal, R. (1912) "Nekoliko riječi o glagolskoj notarskoj knjizi (protokolu) Gržana Valjkovića", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskoga arkiva*, 14, 178–185

- Strohal, R. (1914) "Odluke veprinačkoga suda od god. 1589. – 1591.", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskog arkiva*, 16, 117–154
- Strohal, R. (1917) "Odluke veprinačkoga suda iz god. 1598. i 1599.", *Vjesnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskoga zemaljskog arkiva*, 19, 78–116
- Strohal, R. (1926) "Još nekoliko hrvatskih glagolskih isprava", *Vjesnik Kr. državnog arhiva u Zagrebu*, 2, 178–207
- Strohal, R. (1928) "Jedan odlomak iz matice vjenčanih iz grada Rijeke", *Vjesnik Kr. državnog arhiva u Zagrebu*, 3, 195–196
- Šepić, A. (1957) "Zakon kaštela Mošćenic, prijepisi njegovi, tekst i jezik", *Rad JAZU*, 315, 233–285
- Štefanić, V. (1952) "Glagoljski notarski protokol iz Draguča u Istri", *Radovi Staroslavenskog instituta*, 1, 73–174
- Štefanić, V. (1955) "Oporuka Matija Baromića od g. 1527", *Radovi Staroslavenskoga instituta*, 2, 231–234
- Šupuk, A. (1957) *Šibenski glagoljski spomenici*, Zagreb.
- Šurmin, Đ. (1898) "Hrvatski spomenici. Acta croatica (ab anno 1100-1499)", *Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium*, 6, 1–500
- Šurmin, Đ. i V. Klaić (1903) "Dvije hrvatske isprave XV. stoljeća", *Vjestnik Kr. hrvatsko-slavonsko-dalmatinskog zemaljskog arkiva*, 5, 54–64
- Vončina, J. (1955) "Četiri glagoljske listine iz Like", *Radovi Staroslavenskog instituta*, 2, 213–230

#### LITERATURA

- Belić, A. (1932) *O dvojini u slovenskim jezicima*, Beograd.
- Bratulić, J. (1978) *Istarski razvod. Studija i tekst*, Pula.
- Daničić, Đ. (1874) *Istorija oblika srpskoga ili hrvatskoga jezika do svršetka XVII vijeka*, Biograd.
- Derganc, A. (1993) "Spremembe nekaterih dvojninskih oblik in zvez v slovenščini in ruščini", *Slavistična revija*, 1, 209–218.
- Hercigonja, E. (1990) "Neke jezično-stilske značajke Vinodolskoga zakona (1288) i Krčkoga (Vrbanskoga) statuta (1388)", *Slovo*, 39–40, 87–125.
- Hercigonja, E. (1999) "Dvojina u jeziku tekstova hrvatskoglagoljičke neliturgijske književnosti XV. stoljeća (raščlamba građe iz Petrisova zbornika od 1468. i primjera iz 'acta croatica')", *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 25, 123–140.
- Horvat, M. (2005) "Crkvenoslavenski elementi u starohrvatskim oporukama," *Drugi Hercigonjin zbornik*, 145–158.
- Junković, Z. (1968) "Jezik Poljičkoga statuta", *Poljički zbornik*, 1, 117–132.
- Kapetanović, A. (2011) "Čakavski hrvatski književni jezik", *Povijest hrvatskoga jezika 2: 16. stoljeće*, 77–123.



- Kuzmić, B. (2007) "Slobodna (parna) dvojina u čakavskim pravnim tekstovima od 14. do 18. stoljeća", *Čakavska rič*, 1, 55–83.
- Kuzmić, B. (2009) "Jezik hrvatskih srednjovjekovnih pravnih spomenika", *Povijest hrvatskoga jezika 1: srednji vijek*, 405–455.
- Kuzmić, B. (2011) "Jezik hrvatskih pravnih tekstova", *Povijest hrvatskoga jezika 2: 16. stoljeće*, 323–385.
- Lukežić, I. (1989) "O jeziku Vinodolskog zakona", *Godišnjak Riječkog književnog i naučnog društva*, 3, 22–28.
- Malić, D. (1988) *Povaljska listina kao jezični spomenik*, Zagreb.
- Šepić, A. (1953) "Jezik hrvatskih općinskih statuta istarskih i primorskih. Prilog historičkoj gramatici hrvatskog jezika", *Rad JAZU*, 295, 5–40.
- Šepić, A. (1957) "Zakon kaštela Mošćenic, prijepisi njegovi, tekst i jezik", *Rad JAZU*, 315, 233–285.
- Šupuk, A. (1957) *Šibenski glagoljski spomenici*, Zagreb.
- Vince, J. (2004) "Brojevi 1, 2, 11 i 12 u hrvatskom crkvenoslavenskom jeziku", *Glagoljica i hrvatski glagolizam* (zbornik), 595–605.
- Vulić, S. (2010) "Jezik Modruškoga urbara", *Čakavska rič*, 1–2, 135–154

SYNDETTIC DUALITY IN CHAKAVIAN LEGAL TEKSTS  
FROM THE 13<sup>TH</sup> TO THE 18<sup>TH</sup> CENTURY

*S u m m a r y*

The author analyses the relationship between multiple and dual names within the context of listing two or more subjects linked with conjunction *i* (and). Research conducted on the body of Chakavian legal texts from the 13<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> century indicates the preservation of dual forms, with two listed subjects, in every period, however they are no longer dominant past the 16<sup>th</sup> century. Texts indicate that, under the influence of Shtokavian literary heritage, dual forms with three listed subjects don't appear before the 18<sup>th</sup> century.

**Key Words:** *dual, multiple, Chakavian, law*

DUALE SINDETTICO NEI TESTI GIURIDICI SCRITTI NELL'IDIOMA  
CIACAVO DAL XIII AL XVIII SECOLO

*R i a s s u n t o*

L'autore esamina il rapporto tra il plurale e il duale nella denominazione di due o più soggetti collegati dalla congiunzione copulativa *e*. La ricerca, effettuata sui testi giuridici scritti nell'idioma ciacavo dal XIII al XVIII secolo, attesta la presenza del duale, accanto a due soggetti nominati, durante tutto il periodo studiato; dal XVI secolo, tuttavia, non risultano più dominanti. I testi dimostrano che, sotto l'influsso del patrimonio scritto nell'idioma stocavo, soltanto nel XVIII secolo si ha l'accordo al duale con i tre soggetti nominati.

**Parole chiave:** *duale, plurale, idioma ciacavo, diritto*

**Podaci o autoru:**

Dr. Boris Kuzmić, izv. prof. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, Ivana Lučića 3, Zagreb, tel. 01-6120-085; kućna adresa: Novoselečki put 163, 10 040 Zagreb.